

S T U D I A P H I L O L O G I C A



РОССИЙСКАЯ АКАДЕМИЯ НАУК
ИНСТИТУТ ЯЗЫКОЗНАНИЯ

А. Б. Долгопольский

ИНДОЕВРОПЕЙСКИЙ СЛОВАРЬ
С НОСТРАТИЧЕСКИМИ
ЭТИМОЛОГИЯМИ

Том II

Ответственный редактор

А. В. Дыбо

Редактор

К. В. Бабаев

A. B. Dolgopolsky

INDO-EUROPEAN DICTIONARY WITH
NOSTRATIC ETYMOLOGIES

Volume II



РУКОПИСНЫЕ ПАМЯТНИКИ ДРЕВНЕЙ РУСИ
МОСКВА 2013

УДК 811.1'374.8
ББК 81.2
Д 64

Издание осуществлено при финансовой поддержке
Российского гуманитарного научного фонда (РГНФ)
проект № 13-04-16021

Долгопольский А. Б.

Д 64 Индоевропейский словарь с ностратическими этимологиями / Отв. ред. А. В. Дыбо, ред. К. В. Бабаев. Т. II. (А. В. Dolgopolsky. «Indo-European Dictionary with Nostratic Etymologies». Vol. II.) — М.: Рукописные памятники Древней Руси, 2013. — 1120 с. — (Studia philologica).

ISBN 978-5-9551-0688-5

Настоящая монография представляет собой трехтомное посмертное издание труда выдающегося советского и российского лингвиста А. Б. Долгопольского, одного из крупнейших и всемирно признанных специалистов по сравнительно-историческому языкознанию и изучению дальнего родства языков. «Индоевропейский словарь с ностратическими этимологиями» составлен автором на основе главного труда его жизни — «Ностратического словаря», работу над которым А. Б. Долгопольский неотрывно и интенсивно вёл почти полвека.

Основной своей задачей автор считает определение и доказательство ностратических истоков индоевропейской лексики, поиск регулярных соответствий между лексическими единицами индоевропейских языков и языков других семей Старого Света. Словарь содержит 1397 вхождений, представляющих собой реконструированные корни индоевропейского праязыка с указанием их потомков в языках индоевропейской семьи и внешних соответствий в других семьях ностратических языков. Как по широте охвата лингвистического материала, так и по глубине разработки каждой словарной единицы словарь представляет собой уникальный материал для анализа и предназначен не только для лингвистов, изучающих индоевропейские языки, но и для специалистов по сравнительно-историческому изучению языков других семей.

ББК 81.2

Электронная версия данного издания является собственностью издательства, и ее распространение без согласия издательства запрещается.

ISBN 978-5-9551-0688-5

© А. Б. Долгопольский
© Рукописные памятники Древней Руси, 2013

СОДЕРЖАНИЕ
CONTENTS

Indo-European dictionary with Nostratic etymologies (464—1292)	7
--	---

464. (N 979.) IE: NaIE {Brg.} *kā, *kom/*kem, emphatic pc. (of request and sim.) > OI kam (Vd 'tiṣṭhā 'su kam maghavan 'bleib doch sogleich stehen, oh Herr', 'avā 'nu kam 'jūāyān yaj'ñāvanasaḥ 'hilf als Stärkerer den Opferliebenden'); this emph. pc. is used after imv. (as well as after dat. and after other particles) || Lt -k, -ki, ending of imv.: eĩk, eĩki 'go!' | R -κα, Δ -κo, pc. asking for immediate fulfillment of the request/order (expressed by the imv. or otherwise), ? Slk -k- (has moved before the imv. ending): sadkaj(te) imv. 'sit down!' || ? Gk κε / (prevoc.) κεν, Gk D κᾱ, enclitic pc. of potentiality (convergence with a homonymous particle [or particles] of different origin?) (Gk Hm ὥς κέν οἱ γαῖα χάνου! 'O, if the earth had yawned for him! [= 'had swallowed him!']) ¶ BD II/3 1000-1, ≈ P 515-16, ≈ M K I 159 (kam 'well'), MW 251-2 (kam as an affirmative particle 'yes, well'), LS 847, 933, ≠ F I 805, Vs. II 147, Bern. I 463, Ma. CS 185 ||| **From N *Ka**, a pc. of request > A: Tg *-ka/*-ke, sx of 2s imv. (with variants: *-kal/*-kel, *-ki) > Nn KU -ka, Orc -ka/-k3/-ʒa/-ʒ3, Sln -xa id., Ewk -kal/-k3l/-ko1, Neg -χal/χal id., WrMc {Z} -κι (neutral-polite imv. used when addressing an equal); the suffix *-ki- is use also in forms of 1s and 3s imv. > Ewk -gi-, Ul -ži-, Ud -hi- ¶ Ci. 278-9, Ci. N 35, Ci. S 236, Bz. 144-5, Vas. 726, 759, Sun. G 187-8, Sun. M 170, Sun. KUD 100, Sin. LM 272 ¶¶ Acc. to IS, here also M *-qu/*-kü within the benedictive sx *-dqu-n/*-dkü-n, which is hardly convincing, because benedictive is actually a participle, sc. originally a derived noun (ffd. see Pp. IM 253-4) || ?σ D *-k▽, sx of optative > OTm -ka id. (kaṇ-ka 'look!', 2s opt.), ClTm {An.} -(u)ka (opt.: sey-ka 'let him do'), Kt -k- (sx of optative), OKn {Gai} -(u)ge/-ke id. (tan-ge 'prosper!'), ClKn -(u)ge/-ke (sx of opt.: kerʰu-ge 'pereat!, pereant!'), Tu -k-/-g-, sx of imv. in 1s and 1p (paṇu-ke 'let me say', ma1-pu-g-a 'let us do'), Tl -ga (kalpuga 'let us study', bar-ka 'let us come', Tl Brh {An.} ampugε 'let me do'), Klm -ka-opt.: vakkan(d) 'let him come', vakkar 'let them come' from va(r)- 'come', Krx -ke~-kē, sx of optative ("prospective") (bar-ke 'come, please'), ? Mlt {SKD} -ku, sx of imv. ft., ? Brh -ak, emphatic pc. added to imv. (kar-ak 'do!') ¶¶ An. SG 367-71, RmA OTV 772, Sbr. DVM 497-8, Brigel GTL 52, Gai 90, Hahn KG 43, Grnr. 370, SKD 58 || ?σ HS: EC: Or -kā, emphatic pc. usually added to

imperatives (translated by Grg. as 'so, then, therefore' and by Brl. as 'dunque!, quindi!, perciò!, ebbene!') ({Mrn.} *kottu-kā* {IS} 'иди-ка', {Grg.} *nagātti bullā-kā* ≈ **so**, spend the night in peace!', sc. 'so, good night!', {Brl.} *dugi-ka* 'dunque bevi!') ¶ Grg. 239, Mrn. O 117, Brl. 221 ◇ IS I 331-2 (IE, U, A, D, ? C), Gr. I 193-6 ("imperative KA" in IE, U, A, Gil, ChK, EA).

464a. (N 980.) IE: NaIE sx **-k-* in Ilr **aj-ka-* 'one' > MtA **ajka-* 'one' (in Ht *ayka-wartanna* {Pv.} 'one turn'), OI *ēka-h₂*, NPrs *𐎠𐎢𐎡𐎠* *yek* 'one'; OI *asr̥k* 'blood' nom. sg. (↔ gen. sg. *as'nah₂*) || L *-k-* in *senex* (*sene-k-s*) 'old man' (*-k-* only in nom. sg., cp. gen. sg. *sen-is*, nom. pl. *senes*) || Gk *-k-* in *κῆρυξ* 'herald' (cp. OI *kā'ruh₂* 'Lobsänger'), *μύρμηξ* 'ant' (cp. Gk *μύρμος*, OI *vamr ī* id.) | NaIE **-ko-* (f. **-k-ā*), sx of denom. adjectives and nouns: OI *marja-'ka-h₂* 'male', *sana-'ka-h₂* 'old', OCS **ВЕЛИКЪ** *veli-kъ* 'big', **ТЪНЪКЪ** *tъnъ-kъ* 'thin'. The same sx is probably present in the Sl pronominal adjectives and adverbs **jakъ(jb)* 'what kind of?, which?', **jako ~ *ako* 'how?', **takъ(jb)* 'such' and **tako* 'so', as well as in Lt *tók-s* m., *tokiā* f. 'such', Lt E m. *tókias*, f. *tókia* id., Lt *jóks* 'irgendeiner' ¶ Hirt IG III 114-18, 552-3, Pv. I 14, Fr. 194, 1105, ESSJ I 64-5, 171, StSS 110, Vs. I 289, IV 12 and 76-7 || **From N ? *Ka**, substantivizing, singulative or distinctive (singling out) pronoun, name of quality bearers > **A *-K** > T **-k*, nominal sx for concrete objects: OT *qulqaq ~ qulaq* 'ear', *qaraq* 'eyeball' (acc. to Cl., ← 'small black thing' ← *qara* 'black'), *bičaq* 'knife' (← *bič-* 'cut'), *kesek* 'piece (cut off from sth.)' ← *kes-* 'cut, cut off' ¶ Cl. xlv, 293, 620-1, 652, 748-9 || Tg **-k* > Ewk *-k* for quality bearer ('the one having the quality X'), e.g. *sagda-k* 'the elder person; first-born one' (← *sagdan-* 'get older'), n. ag.: *julgāk* 'neighbor (person)' ← *julgā-* 'live in the neighborhood' ¶ Vas. 341, 757 || **U: U *-k'a'**, sx of denom. nouns: Lp T {Gn.} *māyyeg*, Lp K {Gn.} *māyeγ*, Krl, F Δ {Kt.} *majōā* (< **mayaya*), Er *miyaV* 'beaver', Lp T *kāyeg*, Lp K {Gn.} *kāyyeγ*, Vp *kayag*, Vd *kayaga*, Es S *kayak* 'sea gull', Os Ty {Lh.} *wāsəχ* 'duck', Ne T O {Lh.} *tařē-hq* 'squirrel', En B {Cs.} *faeha* '*Salmo peljet*' (cp. Vt *paya* '*Abramis brama*') | FU **-k'a'*, sx of denom. adjectives: Lp N {N} *bâččâ / bâč'čâg-* 'bitter, fetid', Vp

vayag, Vd vayaga 'unvollständig', Chr H {Wc.} yak''šar-ʒə, Chr Uf yoš'kar-ʒə 'red, red color' (Chr yak''šar & yoš'kar attr. 'red'), Vg LL yān+-ʒ 'big' ||| U *-kk-, pronominal sx of distinctiveness (singling out): Er šeke 'the same, that same' (<đ še 'that'), Ne T O {Lh.} čŭk'ŭ'this', Ng {Cs.} takā 'iste' ||| Lh. PUAS 333-43 || E: AchEl ki 'ein, eins' (× N *gaywE 'alone', 'entire') ||| HK 459, 465, 468-9 ◇ Hardly here Jg {J} kē 'one' (J J s.v.), probably from N *gaywE ◇ Blz. E no. 80 (E, HS: Eg kyy 'another', EC *kaww- 'one, alone', etc., see N *gaywE); ≈ Gr. I 123-9 ("absolutive K" in EA, CK, Gil, Ko, T, IE).

464b. (N 1074.) IE *-i-k(0)-, *-u-k(0)- dim. (× *-ik0-, sx of nouns derived from adjectives: Lt jaunīkis 'young lad, bridegroom' <đ jaunas 'young') > Lt rankikė (dim. of ranka 'hand'), mergikė 'girl' (<đ mergà 'maid'), ožiu̇kas ~ ožukas (dim. of ožys 'he-goat'), Pru wosux 'Bock' (an etymological cognate of ožukas), Lt broliu̇kas (dim. of brólis 'brother') ||| OCS градѣцѣ gradьцѣ (dim. of градъ gradь 'Stadt, Garten'), ChS сынѣкъ synькъ, R сын-ок (dim.\ hypocoristic of сынъ synь, R сын 'son')-||| OI kumara'kaḥ 'little boy' ||| L (dim. -(i)co- + dim. -ulus, -ula): folliculus 'little sack\bag', mus-culu-s 'little mouse' ||| OI síśu'kaḥ 'Kindchen' (<đ 'síśu- 'Kind'), OI paśukā 'kleines Tier', Av pasuka- 'Haustier' (<đ OI pa'su-, Av pasu- 'cattle, animal'), OI aśva'ka-h (dim. of aśva-h 'horse') ||| Gk -ακο-, -ακ-. e.g. βῶμαξ- (dim. of βωμός 'altar'), μεῖραξ 'young girl' ||| It is tempting to adduce Gmc *-ke|in- > OSx skipikin 'small ship', mannekin 'Männchen', early NHG [Luther] Sönnichen, Hensichen (hypocoristic from words for 'son', 'Hans'), NHG -chen (dim. and hpc.), but Gmc *-k- for the expected *-h- defies explanation; an alt. et.: the Gmc sx goes back to the reflex of NaIE *ġenə-to-m 'born' (OHG, OSx kind 'child', see N *kānhæ 'give birth') ||| BD II/1 487-96, Zhr. IN 325, StSS 177 ||| **Possibly from N *k'an'E'** 'young, child' > Diminutive suffixes in A and possibly in IE, K and U: A: M *-qan/*-ken, originally dim.: WrM {MED} keŭken 'child, infant' <đ WrM {MED} keŭ (> küŭ) 'son'; if *-qan/*-ken (> WrM -qan/-ken, HIM -xan/-xən) derives words

from adjectives, it denotes a slight degree of the quality and has a hypocoristic connotation: WrM *öndörken* 'slightly high', hpc. 'high' ($\approx$ Sp 'altito') ($\leftarrow$ *öndör* 'high'), *saiqan* 'nice, good looking, fine' (hpc. of *sain* 'good'), *ulagaqan* (hpc. of *ulagan* 'red'); with stems of numerals it means 'only': *gurban* 'only three' ($\leftarrow$ *gurban* 'three'), Brt *-хан/-хон/-хэн*, dim. sx: *баабгайхан* 'bear cub' ($\leftarrow$ *баабгай* 'bear'), *басагахан* (hpc. of *басаган* 'girl, daughter'), *галхан* (dim. of *гал* 'fire'), *гэрхэн* (dim. of *гэр* 'house'), *сахан* 'a snowflake' ($\leftarrow$ *саһан* 'snow') ¶ MED 369, 461, Pp. GPMJ 107, Hmb. 7, GBJ 70 || Tg **-kan/*-ken*, dim. sx > Ewk *-kān/-kēn/-kōn* (*birakān* 'small river' [$\leftarrow$ *bira* 'river'], *ayakān* [hpc. of *aya* 'good'], *dagakān* 'very near' [$\leftarrow$ *daga* 'near']), Neg, Lm, Ul, Nn *-kan/-kən*, dim. sx (e.g. Nn *dərkən* [dim. of *dərk* 'table'], *morikan* 'foal' $\leftarrow$ *morin* 'horse', *tugžəkən* 'young of a lynx' $\leftarrow$ *tugžəz* 'lynx'), WrMc {Z} *-кань/-кэнь* (e.g. *яргякань* 'more or less true' $\leftarrow$ *яргянь* 'true', *нэчикэнь* 'almost straight' and dim. of *нэчинь* 'straight') ¶ Vas. 759, Pt. 23, Z 191, 220-1 || T: OT *-aq / -ek / -uq*, (after vws.) *-q / -k*, dim. sx, e.g. OT *adɣiraq* 'young stallion' $\leftarrow$ *adɣir* 'stallion', *özek* 'small valley' $\leftarrow$ *öz* 'valley', *qasuq* 'small piece of bark' $\leftarrow$ *qas* 'bark'); (rare) {Cl.} *-qirā / -kirē*, dim. sx ¶ Cl. xi-xii, 47-9, 278, 285, 665-6 || ? K: OG {Fn.} *-aḳ-* dim., e.g. *mḳire-aḳ-i* 'tiny, small' ($\leftarrow$ *mḳire* 'small, little'), *ḳidoban-aḳ-i* 'small box', G *-aḳ-* dim., e.g. *gor-aḳ-i* 'small mountain, hill' ($\leftarrow$ *gora* 'mountain'), *ḳign-aḳ-i* 'notebook' (dim. of *ḳigni* 'book'), *-iḳo*, hypocoristic sx (*-o* from the voc.): *iliḳo* (hpc. of *ilia* 'Elias'), *ṭiniḳo* (hpc. of the female name *ṭina*), *suliḳo* 'darling' (hpc. of *suli* 'soul') ¶ Fn. GAS 50, Vogt GLG 227 || U: FL **-kka/*-kkä*, dim. sx > F *vasikka* 'calf, fawn' ($\leftarrow$ *vasa* 'fawn'), *penikka* 'whelp, puppy' ($\leftarrow$ F XIX *peni* 'dog' {SSA II 335}, cp. Es *peni* 'dog'), Ing *vālakka* 'whitish' (from the word for 'white', cf. F *valkea* 'white'); FL **-kko/ *-kkö*, dim. > F *pääkko* 'small head' ($\leftarrow$ *pää* 'head'), Vo *kotikko* (dim of *koti* 'Sack'), *čiutikkəz* (dim of *čiuto* 'shirt') ¶ Mr: Er *суркске* *surks-ke*, Mk *суркска* *surks-'kä* (both: dim. of *суркс* *surks* 'ring'), Mk *суркска* *suks-'kä* (dim. of *суркс* *suks* 'worm'), Er *таташке* *tataške* (dim.\hpc. of *татай* *tatay* 'toy'), *цёрка* *čorka* 'boy', hpc. 'son' ($\leftarrow$ *цёра*